

# MAGNAVOX

AZ 9055 Portable Micro System



**Toll Free Help Line**

Ligne d'assistance en service libre  
Línea de ayuda telefónica sin cargo

**800-531-0039**



**English** ..... page 4

**English**

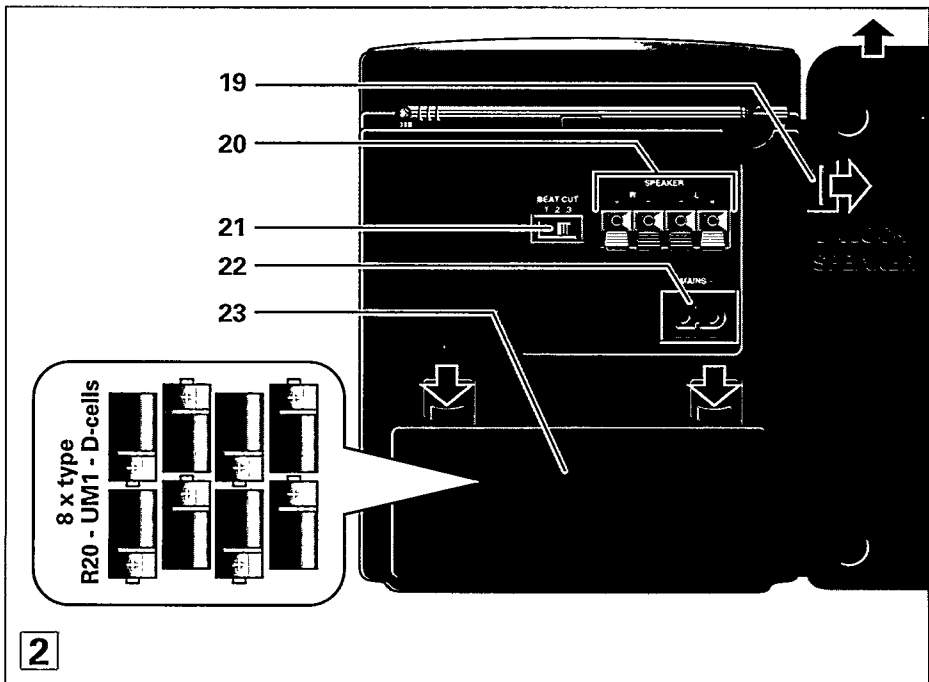
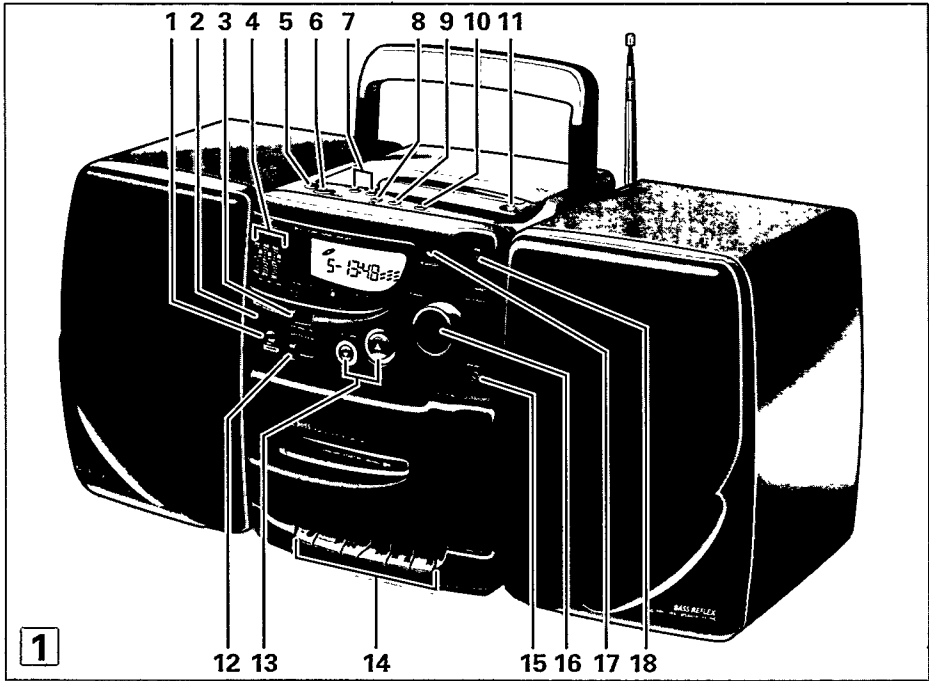
**Français** ..... page 17

**Français**

**Español** ..... página 30

**Español**

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



# SÉCURITÉ

## AVIS

**Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

## ATTENTION

**L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.**

## CDN Canada

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.


*L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1010.10 et 1010.11.*

Français

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

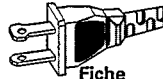
### À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

- Lisez les instructions** - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
- Gardez les instructions** - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
- Faites attention aux avertissements** - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
- Suivez bien les instructions** - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
- Eau et humidité** - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un bainoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine).
- Chariots et supports** - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.
- 6A.  Il faut déplacer l'appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.**
- Montage au mur ou au plafond** - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
- Aération** - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.
- Chaleur** - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Sources d'électricité** - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.

### 11. Mise à terre ou polarisation

Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées.



Fiche  
CA polarisée

**Attention:** Pour prévenir les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

- Protection du cordon d'alimentation** - Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
- Nettoyage** - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
- Lignes de transmission** - Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité.
- Périodes d'inactivité** - Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
- Entrée des objets et des liquides** - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
- Dommages qu'il faut faire réparer** - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
  - Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
  - On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
  - On a exposé l'appareil à la pluie ou
  - L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
  - On a laissé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
- Service après-vente** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

# GARANTIE LIMITÉE

## LECTEUR À DISQUE COMPACT PORTABLE MAGNAVOX

Échange gratuite pendant un an

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger

### QUI EST COUVERT?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

### QU'EST-CE QUI EST COUVERT?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. **Pendant un an à compter de cette date**, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

### QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agrèées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dus à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).

### OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE?

Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

### AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE

Veillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

### POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES

Contactez votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyez le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous:

Small Product Service Center

Philips Service Company

907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6  
Greenville, TN 37743

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

### POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA

Contactez votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyez le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à une des adresses ci-dessous:

Philips Electronics Ltd.

601 Milner Avenue, Scarborough,  
Ontario, M1B 1M8 - ☎ (416) 292-5161

4977 Levy Street, St. Laurent, (Montréal),  
Québec, H4R 2N9 - ☎ (514) 956-0120

3695 Grandview Highway, Vancouver,  
B.C., V5M 2G7 - ☎ (604) 435-4411

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soient directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

### POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE

**Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines**, contactez Philips Service Company au ☎ (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus).

**Au Canada**, contactez le centre Philips de service aux consommateurs le plus près (numéros de téléphone et adresses ci-dessus) pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer avec soins le produit et le renvoyer à ce centre de service.

### RAPPEL IMPORTANT

Veillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° de modèle

N° de série

*Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province*

Philips Service Company  
401 East Andrew Johnson Highway  
Jefferson City, Tennessee 37760  
☎ (615) 475-8869

EL4967F001 / MAC 4108 / 12-94

# MAGNAVOX

Smart.Very smart.™

## CARTE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE

### Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit

Dès que l'achat de votre appareil MAGNAVOX est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits MAGNAVOX. Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.

#### ■ Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie MAGNAVOX.

#### ■ Confirmation de possession

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

#### ■ Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

# MAGNAVOX

Smart.Very smart.™

VITE!  
Enregistrement  
nécessaire  
dans les  
10 jours

### Vous félicitant de votre achat, la 'famille' vous souhaite la bienvenue!

#### Cher possesseur de produit MAGNAVOX

Nous vous remercions de la confiance dont vous témoignez à MAGNAVOX. Vous avez choisi l'un des produits actuellement sur le marché les mieux construits et bénéficiant d'un des meilleurs service après-vente. Et nous mettrons tout en oeuvre pour que vous demeuriez satisfait de votre produit au cours des nombreuses années à venir.

A présent membre de la 'famille' MAGNAVOX, vous êtes protégé par l'une des garanties les plus complètes et l'un des réseaux de service les plus exceptionnels de l'industrie.

De plus, grâce à votre achat vous recevrez toutes les informations, offres et tous les bonus auxquels vous avez droit ainsi qu'un accès facile à notre réseau d'achat à domicile très pratique. Et, plus important encore, vous pouvez compter sur notre dévouement incomparable à vous apporter une satisfaction totale. Nous vous souhaitons ainsi la bienvenue tout en vous remerciant d'avoir investi dans un produit MAGNAVOX.

Sincèrement,

Robert Minkhorst  
Président Directeur général

**P.S. N'oubliez pas de renvoyer votre carte d'enregistrement de garantie dans les 10 jours pour obtenir le maximum de votre produit MAGNAVOX. Veuillez donc la renvoyer dès maintenant!**

#### Connaissez ces symboles de sécurité



⚠ Cet 'éclair à pointe de flèche' indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

⚠ Le 'point d'exclamation' attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

**DANGER: Ne pas exposer cet équipement à la pluie ni à une humidité excessive pour éviter les risques d'incendie et de choc électrique.**

**ATTENTION:** Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

#### Cet espace vous est réservé

Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

# 1. GÉNÉRALITÉS

# 2. PRÉCAUTIONS

## SOMMAIRE

1. GÉNÉRALITÉS .....	20
2. PRÉCAUTIONS .....	20
3. INSTALLATION .....	21
4. CONTRÔLES .....	22
5. EMPLOI .....	23
6. RADIO .....	23
7. LECTEUR DE CD .....	24-25-26
8. MAGNÉTOPHONE .....	27
9. ENTRETIEN .....	28
10. DÉPISTAGE DES PANNES .....	29

Français

## RECYCLAGE

Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux:
  - carton (boîte)
  - polystyrène expansible (matériau de protection)
  - polyéthylène (sachets, matière plastique cellulaire)
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée.
- Ne jetez pas les piles usées avec vos ordures ménagères.

## PRÉCAUTIONS

- Placez l'appareil sur une surface plane et rigide pour éviter qu'il ne se renverse.
- Avant d'enlever ou de remplacer les piles, mettez toujours l'appareil hors tension et attendez que l'afficheur s'éteigne.
- L'amplificateur dégageant de la chaleur qui doit pouvoir se dissiper librement, assurez-vous que les ouïes d'aération ne sont pas obstruées et que le système se trouve dans un endroit bien ventilé. Un dégagement minimum de 15 cm est nécessaire.
- Ne couvrez pas le système.

## 3. INSTALLATION - voir fig. 2 sur la page 3

### ALIMENTATION

#### Alimentation par piles

Vous conserverez les piles si vous pouvez brancher l'appareil sur le secteur.

- Ouvrez le compartiment à piles et introduisez huit piles, type R20, UM1 ou D, selon le croquis.
- Enlevez les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne serviront pas pendant une longue période.

L'alimentation par piles est coupée quand l'appareil est branché sur le secteur. Pour revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer la fiche de la prise AC MAINS.

#### Alimentation secteur

- Vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique (à l'arrière de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si tel n'est pas le cas, consultez le revendeur ou le service après-vente.
- Branchez le cordon secteur sur la prise AC MAINS et la prise murale.

Lorsque le système est branché au secteur, il est constamment alimenté. Pour mettre le système complètement hors tension, débranchez le cordon secteur de la prise murale.

*La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.*

*L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.*

#### Attention!

*Des radiations laser invisibles risquent de s'échapper à l'ouverture de l'appareil lorsque le système de verrouillage est neutralisé. Évitez toute exposition aux rayons.*

### HAUT-PARLEURS AMOVIBLES

#### Retrait des haut-parleurs

- Faites glisser le haut-parleur vers le haut tout en appuyant sur le levier UNLOCK, voir fig. 2.

#### Pose des haut-parleurs

- Faites glisser les haut-parleurs dans les emplacements prévus sur les côtés de l'appareil, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

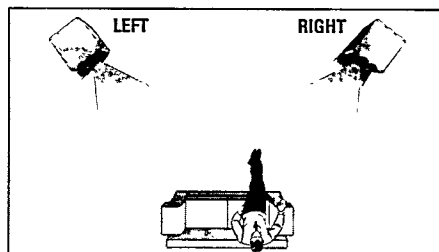
### POSITIONNEMENT DES HAUT-PARLEURS

Pour trouver le meilleur emplacement pour les haut-parleurs, faites des essais.

La pose des haut-parleurs sur le sol augmente la réponse des graves.

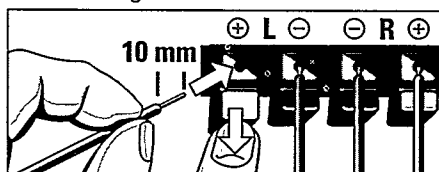
La pose des haut-parleurs derrière des rideaux, des meubles, etc., réduit la réponse des aigus et l'effet stéréo.

La position idéale est obtenue lorsque les deux haut-parleurs avant et la position d'écoute forment un triangle équilatéral et que les haut-parleurs sont à hauteur d'oreille.



### BRANCHEMENT DES HAUT-PARLEURS

- Branchez les deux haut-parleurs fournis avec les fils noirs ou non repérés aux bornes noires ⊖, et les fils rouges ou repérés aux bornes rouges ⊕.





## 4. CONTRÔLES - voir fig. 1 - 2 sur la page 3

Français

### FACE SUPÉRIEURE ET FACE AVANT

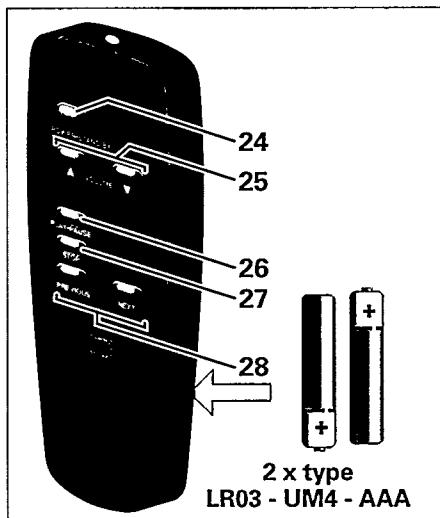
- 1 Touche **POWER on/stand by**
- 2 Voyant **STAND BY**
- 3 **AM - FM (mono) - FM ST (stéréo)** - sélecteur de gamme d'onde
- 4 **GRAPHIC EQUALIZER** - tonalité:  
100 Hz - basses  
1 kHz - présence  
10 kHz - aigus
- 5 **STOP ■** - arrêt CD
- 6 **PLAY-PAUSE ►||** - lecture CD et pause
- 7 **◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶**
  - recherche d'un passage dans une plage
  - retour au début d'une plage, ou sélection d'une plage précédente ou suivante
- 8 **SHUFFLE** - lecture CD dans un ordre aléatoire
- 9 **REPEAT** - pour relire un morceau, la totalité d'un CD ou un programme d'un CD.
- 10 **PROGRAM** - pour programmer des plages
- 11 **OPEN-CLOSE** - pour ouvrir/fermer le couvercle à CD
- 12 **CD - RADIO - TAPE** - sélecteur de fonction.
- 13 **VOLUME ▲/▼** - touches de volume
- 14 **Clavier du magnétophone**  
**RECORD ●** - enregistrement  
**PLAY ►** - lecture  
**REWIND ◀◀** - rebobinage rapide  
**F.FWD ▶▶** - bobinage rapide  
**STOP-EJECT ■▲** - arrêt/éjection  
**PAUSE ||**
- 15 **PHONES** ☎ - prise pour casque stéréo muni d'une fiche de 3,5 mm. Dès que vous insérez la fiche, vous déconnectez les haut-parleurs.
- 16 **TUNING** - bouton d'accord radio
- 17 **REMOTE SENSOR** - réception des signaux de la télécommande
- 18 **FM STEREO** - Voyant FM stereo - allumé lorsque les programmes FM sont écoutes en stéréo faible

### FACE ARRIÈRE

- 19 **UNLOCK** - bouton pour relâcher les haut-parleurs
- 20 **SPEAKERS** - bornes pour les haut-parleurs
- 21 **BEAT CUT** - Lors de l'enregistrement d'une émission en PO ou GO, si vous entendez des sifflements, vous pouvez les supprimer en plaçant le sélecteur BEATCUT sur une autre position.
- 22 **AC MAINS** - prise pour cordon secteur
- 23 **BATTERIES** - compartiment à piles

### TÉLÉCOMMANDE

- 24 Touche **POWER on/stand by**
- 25 **VOLUME ▲/▼ UP/DOWN** - touches de volume
- 26 **PLAY-PAUSE ►||** - lecture CD et pause
- 27 **STOP ■** - arrêt CD
- 28 **◀◀ SEARCH ▶▶**
  - recherche d'un passage dans une plage
  - retour au début d'une plage, ou sélection d'une plage précédente ou suivante



### Piles de la télécommande

- Ouvrez le compartiment à piles et introduisez deux piles type AAA, UM4 OU LR03
- Remplacez les piles lorsqu'elles sont vides ou si vous n'allez pas vous servir de la télécommande pendant longtemps.

## 5. EMPLOI

## 6. RADIO

### EMPLOI GÉNÉRAL DU SYSTÈME

- Pour allumer le système, appuyez sur la touche POWER de ce dernier ou de la télécommande (dans le cas d'une alimentation secteur)
- Pour sélectionner une source sonore à l'aide du sélecteur CD/RADIO/TAPE.
- Réglez le volume à l'aide des touches de VOLUME ▲/▼.
- Si vous branchez un casque, les haut-parleurs seront muets.
- Régler la tonalité à l'aide des réglages GRAPHIC EQUALIZER:
  - 100 Hz - basses
  - 1 kHz - présence
  - 10 kHz - aigus
- Pour éteindre le système, appuyez sur la touche POWER de ce dernier ou de la télécommande. En alimentation secteur, le voyant STAND BY s'allume.
- Fonctionnement sur piles :
  - la touche POWER on/stand by de la télécommande ne peut être utilisée que pour éteindre le système. Pour allumer ce dernier, appuyez sur la touche POWER on/stand by du système.
  - Le rétro-éclairage de l'afficheur ne fonctionnera pas et le voyant STAND BY ne s'allumera pas pour économiser les piles.

### RÉCEPTION RADIO

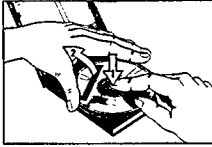
- Placez le sélecteur CD/RADIO/TAPE sur RADIO.
- Réglez le son avec les touches de VOLUME ▲/▼ et les réglages GRAPHIC EQUALIZER.
- Choisissez la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur AM/FM/FM ST (FM = mono, FM ST = stéréo).
- Recherchez l'émetteur avec le bouton TUNING.
  - Pour la FM, sortez l'antenne télescopique, puis inclinez-la et orientez-la convenablement. Si l'intensité du signal FM reçu est trop fort (proximité d'un émetteur), réduisez la longueur de l'antenne.
  - Pour la AM, l'appareil est équipé d'une antenne incorporée. Il n'est donc pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orientez l'ensemble de l'appareil.
- Lorsque le voyant FM ST s'allume, vous recevez une émission FM en stéréo. Dans le cas d'une réception FM stéréo perturbée par des parasites, ajustez le sélecteur AM/FM/FM ST dans la position FM (mono). Le voyant FM ST ✳ disparaîtra et les programmes FM seront écoutés en mono.

# 7. LECTEUR DE CD

## MANIPULATION DES CD

- Utilisez exclusivement des CD audionumériques.
- Pour sortir facilement le CD de son boîtier, appuyez sur la partie centrale de ce dernier tout en soulevant le CD.

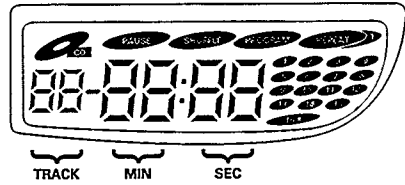
Français



- N'écrivez ou ne collez jamais d'étiquette sur un CD.
- Saisissez toujours le CD par le bord et remettez-le dans son coffret aussitôt après utilisation.
- Faites en sorte que le côté brillant du disque reste propre. Pour cela, utilisez un chiffon doux non pelucheux et frottez le disque en ligne droite du centre vers la périphérie. Tout produit de nettoyage détergent ou abrasif est à proscrire.
- Ne laissez pas le CD exposé à la pluie ou à l'humidité, ni au sable ou à de fortes chaleurs ou au soleil, p. ex. dans une voiture stationnant en soleil.



## AFFICHAGE CD



**TRACK** - indique :

**Dans la position STOP ;**

- Aucun segment en l'absence de disque dans le compartiment CD
- Le nombre total de titres sur le CD ou le numéro de morceau d'un programme lorsqu'un disque se trouve dans le compartiment CD.

**Dans la position PLAY ;**

**MIN / SEC** - indique :

**Dans la position STOP ;**

- Aucun segment en l'absence de disque dans le compartiment CD
- La durée de lecture totale du CD ou le numéro de programme lorsqu'un disque se trouve dans le compartiment CD.

**Dans la position PLAY ;**

- Le temps de lecture écoulé du morceau en cours.



indique que la fonction CD est sélectionnée.



indique que PAUSE est activé.



indique que SHUFFLE est activé.



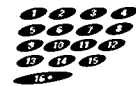
indique qu'un CD PROGRAM est en cours de lecture, d'enregistrement ou de traitement.



REPEAT indique que la totalité ou une partie sélectionnée du CD (PROGRAM) est en cours de répétition.



REPEAT 1 indique qu'un morceau du CD est en cours de répétition.



AGENDA MUSICAL

**Avec un disque dans le compartiment CD**


1. Dans la position STOP, indique le nombre de titres que contient le CD. '16+' signifie plus de 16 titres.
2. Dans la position PROGRAM, indique quels titres ont été programmés.
3. Pendant la lecture (PLAY), indique les pistes en attente de lecture.

**Sans disque dans le compartiment CD**

1. L'afficheur indique tous les numéros de titres, y compris '16+'.



# 7. LECTEUR DE CD

## PLAYING A CD

- Placer le sélecteur CD/TAPE/RADIO sur CD.
-  apparaît.

- Presser OPEN-CLOSE pour ouvrir le couvercle à CD.
- Introduire le CD AUDIO, la face imprimée vers la haute.



- Fermer le couvercle.  
Le lecteur démarrera et explorera la table de matières. Après cela, le nombre des titres et la durée totale du CD apparaît sur l'afficheur et le lecteur CD s'arrête. Si le CD contient plus de 16 titres, '16+' s'allume.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME ▲/▼ et les réglages GRAPHIC EQUALIZER.
- La lecture commence dès qu'on presse la touche PLAY-PAUSE ►||.  
L'afficheur indique le numéro de plage et sa durée écoulée. Le titre en cours de lecture clignotera dans l'agenda musical.
- Pour de brèves interruptions, presser PLAY-PAUSE ►||.  
–  apparaît  
– Pour reprendre la lecture, presser une seconde fois sur PLAY-PAUSE ►||.  
–  disparaît
- Pour arrêter la lecture, presser STOP ■.  
Le lecteur revient aussi à la position STOP:  
– si on presse POWER;  
– si on presse OPEN-CLOSE;  
– à la fin du CD;  
– si on déplace le sélecteur CD/TAPE/RADIO;  
– si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.
- Pour retirer le CD, ouvrir le couvercle en pressant OPEN CLOSE. Ne pas ouvrir le couvercle que lorsque le lecteur de CD est en position STOP.

## ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ / SEARCH

### Sélection d'une plage

En appuyant **brèvement** sur la touche SEARCH ▶▶ (suivant) ou ◀◀ (précédent), vous pouvez passer à la plage suivante ou précédente, ou bien vous pouvez sélectionner une plage avant de commencer la lecture.

#### a. Pendant la lecture

##### ▶▶ - passage à la plage suivante

Vous pouvez passer à la plage suivante en appuyant une fois sur ▶▶.

Si vous voulez sauter plusieurs plages, appuyez plusieurs fois sur ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur indique la plage désirée.

##### ◀◀ - passage à la plage précédente

Si vous voulez réécouter la plage en cours à partir du début, appuyez une fois sur ◀◀.

Si vous souhaitez répéter l'une des plages précédentes, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ jusqu'à ce la plage désirée apparaît.

#### b. En position arrêt

En position d'arrêt, un CD étant en place, vous pouvez sélectionner la plage désirée à l'aide des touches SEARCH ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro correspondant.

Appuyez sur la touche PLAY-PAUSE ►|| pour commencer la lecture.

#### Rechercher une passage dans une plage

Vous pouvez rechercher un passage particulier dans une plage. Le CD est partiellement lu à vitesse rapide, le son restant cependant reconnaissable.

- **Lors de la lecture, maintenez** la touche SEARCH ▶▶ ou ◀◀ **enfoncée** et relâchez-la dès que vous avez reconnu le passage désiré; le CD est alors lu normalement à partir de ce passage.

## 7. LECTEUR DE CD

### SHUFFLE - Lecture aléatoire des plages

La fonction SHUFFLE permet la lecture des plages de le CD inséré dans un ordre aléatoire.

- À partir de la position STOP, appuyez sur SHUFFLE.  
L'afficheur indique **PAUSE** et la lecture aléatoire commence après avoir appuyé sur **PLAY PAUSE ►||**.

#### Pendant la lecture ;

- Si vous appuyez brièvement sur **►►**, la lecture se fait sur l'un des titres suivants (**►►**) (au hasard).
- Si vous appuyez brièvement sur **◄◄**, le titre déjà lu (**◄◄**) se répète.
- La recherche d'un plage avec **◄◄/►►** ne peut se faire qu'à l'intérieur du titre en cours de lecture.
- Pour sortir du mode SHUFFLE, appuyez de nouveau sur SHUFFLE dans la position STOP, en appuyant sur **STOP ■**.  
L'indication **PAUSE** disparaît.

### REPEAT RÉPÉTITION REPEAT

Il est possible de répéter la totalité du CD ou du programme CD, ainsi que de répéter un titre particulier.

- Appuyez une ou plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que l'option souhaitée s'affiche :

**REPEAT** REPEAT - pour répéter la totalité du CD ou du programme CD de manière continue.

**REPEAT 1** REPEAT 1 - pour répéter le titre affiché de manière continue.

- aucune indication sur l'afficheur - REPEAT est désactivé.
- Appuyez sur **PLAY.PAUSE ►||** pour commencer la lecture.
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur **■**.
- L'option REPEAT peut être modifiée pendant la lecture.

### PROGRAMMER DES PLAGES

Vous pouvez stocker 20 titres dans la mémoire selon une séquence voulue. Un titre peut être programmé plus d'une seule fois. Pendant la lecture, vous écouterez seulement les titres programmés dans l'ordre sélectionné.

#### Programmation

- Appuyez sur **STOP ■** pour arrêter la lecture.
- Appuyez sur **PROGRAM**.  
**PROGRAM** et le numéro de programme **P : □ □** s'affichent.
- Choisissez la plage désirée avec les touches **SEARCH ◄◄** ou **►►** jusqu'à ce que l'afficheur montre la plage désirée.
- Programmez cette plage en appuyant sur **PROGRAM**. L'agenda musical indique sur l'afficheur tous les titres programmés.
- Sélectionnez et programmez de cette manière tous les titres désirés.
- Si vous essayez d'enregistrer plus de 20 titres, la séquence du programme retourne au premier titre programmé et **P : □ □** s'affiche. Le nouveau titre programmé aura priorité sur le titre précédemment enregistré.
- Pour écouter votre sélection, appuyez sur **PLAY.PAUSE ►||**.

La lecture commence par la première plage de la sélection programmée.

- En appuyant sur **STOP ■** et aussi dès que tous les plages sont reproduites, la lecture s'arrête.

#### Contrôle du programme

- En position STOP, appuyez plusieurs fois sur **PROGRAM**: l'afficheur montrera les titres programmés dans l'ordre choisi.

#### Effacement de la mémoire

- Vous pouvez simplement effacer la mémoire:
  - dans la position STOP, en appuyant de nouveau sur **STOP ■**.
  - dans la position PLAY, en appuyant deux fois sur **STOP ■**.
  - en appuyant sur **OPEN-CLOSE** pour ouvrir le couvercle à CD;

## 8. MAGNÉTOPHONE

### LECTURE DE CASSETTES

- Placez le sélecteur CD/RADIO/TAPE sur TAPE.
  - Appuyez sur STOP/EJECT ■ ▲ pour ouvrir le porte-cassette.
  - Introduisez une cassette enregistrée.
  - Pour le bobinage rapide, appuyez sur F.FWD ►► ou REWIND ◄◄. Pour arrêter, appuyez sur STOP EJECT ■ ▲.
  - Appuyez sur PLAY ► pour démarrer la lecture.
  - Réglez le son avec les touches de VOLUME ▲/▼ et les réglages GRAPHIC EQUALIZER.
  - Pour de brèves interruptions, appuyez sur PAUSE II.
- Pour reprendre la lecture, appuyez sur cette touche de nouveau.
- Pour arrêter, appuyez sur STOP-EJECT ■ ▲. En appuyant une seconde fois, le porte-cassette s'ouvrira.
  - Quand la bande est entièrement déroulée, les touches se relâchent.



### ENREGISTREMENT

#### Préparation

- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.
- Ouvrez le porte-cassette en appuyant sur STOP-EJECT ■ ▲.
- Introduisez la cassette avec la bobine pleine à gauche.
- Si vous écoutez pendant l'enregistrement, réglez le son avec les touches de VOLUME ▲/▼ et les réglages GRAPHIC EQUALIZER. Ces réglages n'influencent pas l'enregistrement.
- Pour le bobinage rapide, appuyez sur F.FWD ►► ou REWIND ◄◄. Pour arrêter, appuyez sur STOP ■.
- Quand la bande est entièrement déroulée, les touches se relâchent.



#### Enregistrement de la radio

- Placez le sélecteur CD/RADIO/TAPE sur TAPE.
- Pour la FM, choisissez FM pour un enregistrement monophonique, ou FM ST pour un enregistrement stéréophonique, à l'aide du commutateur AM/FM/FM ST.
- Si un sifflement est entendu lors des enregistrements d'un émetteur AM, il peut être éliminé changeant la position de l'interrupteur BEATCUT (à l'arrière).

#### CD synchro - enregistrement d'un CD

- Placer le sélecteur CD/RADIO/TAPE sur CD.
- Il n'est pas nécessaire de démarrer séparément le lecteur de CD: dès que vous appuyez sur RECORD ●, le lecteur de CD démarre automatiquement:
  - si le lecteur de CD se trouve en position STOP, l'enregistrement commence du début du CD (ou du début de la sélection programmée);
  - si le lecteur de CD se trouve en position STOP et si une plage a été choisie à l'aide des touches ◀◀ SEARCH ►►, l'enregistrement commence du début de cette plage.
  - Pour commencer un enregistrement au milieu d'une plage, procédez à la lecture normale du CD, puis appuyez sur PLAY-PAUSE ►II pour mettre le lecteur sur pause dès que vous avez atteint le passage souhaité. Appuyez sur RECORD ● pour démarrer l'enregistrement.
  - Si vous appuyez sur RECORD ● lors de la lecture d'un CD, celle-ci sera interrompue. Appuyez sur PLAY PAUSE ►II pour reprendre la lecture du CD à enregistrer.

#### Démarrer et arrêter l'enregistrement

- Commencez l'enregistrement en appuyant sur RECORD ●, ce qui entraîne aussi la touche PLAY ►.
- Pour une interruption de courte durée, appuyez sur PAUSE II. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur cette touche de nouveau.
- Pour arrêter, appuyez sur STOP-EJECT ■ ▲. En appuyant une seconde fois, le porte-cassette s'ouvrira.
- Lorsque la fin de la bande est atteinte, les touches se relâchent.
- Pour enregistrer l'autre face de la cassette, inversez-la manuellement, rebobinez-la à fond et appuyez sur RECORD ●.

## 9. ENTRETIEN

### GÉNÉRALITÉS

- Pour un enregistrement, utiliser une cassette NORMAL (CEI type I) dont les ergots ne sont pas cassés.
- Cet appareil n'est pas apte à enregistrer sur des cassettes CHROME (CEI type II) ou METAL (CEI type IV).
- Pour la lecture, on peut utiliser chaque type de cassette.
- La bande de la cassette est fixée à ses deux extrémités par une bande amorcée. De ce fait, aucun enregistrement ne sera effectué pendant 6 à 7 secondes au début et à la fin de la cassette.
- On peut éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en cassant l'ergot qui se trouve à gauche. On ne peut alors plus enregistrer sur la face correspondante. Cette protection peut être supprimée en appliquant un petit morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.
- Ne pas exposer la cassette à la pluie, à l'humidité, au sable, à de fortes chaleurs ou au soleil, p. ex. dans une voiture stationnant en soleil.



### GÉNÉRAL

- Le lecteur de CD et la platine cassette sont équipés de coussinets autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ni graissés.
- Une peau de chamois légèrement humidifiée suffit pour le nettoyage du boîtier.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage susceptible d'endommager le boîtier.
- Ne laissez pas l'appareil, les piles, les CD et les cassettes, même pendant une courte durée, à la lumière directe du soleil ou dans des endroits sujets à des températures élevées, comme par exemple à proximité d'appareils de chauffage ou dans une voiture garée en plein soleil.
- N'exposez pas l'appareil, les piles, les CD et les cassettes à l'humidité ou à la pluie.

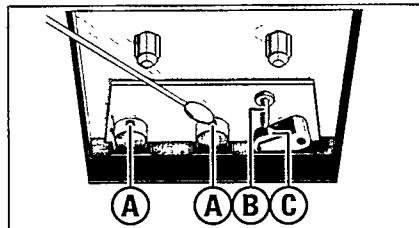
### ENTRETIEN DU LECTEUR DE CD

- La lentille risque de s'embuer lorsque le lecteur passe d'une pièce froide à une pièce chaude, rendant la lecture impossible. Attendez que le lecteur soit revenu à la température ambiante.
- Nettoyez le tiroir CD à l'aide d'un chiffon doux.

### ENTRETIEN DU MAGNÉTOPHONE

Afin de maintenir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les pièces (A)(B)(C) indiquées dans la figure toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois.

- Ouvrez le porte-cassette avec STOP-EJECT ■▲.
- Utilisez un coton-tige imbibé légèrement d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.



- Appuyez sur PLAY ► et nettoyez les galets presseurs (C).
- Appuyez sur PAUSE II et nettoyez les cabestans (B) et les têtes magnétiques (A).
- Après le nettoyage, appuyez sur STOP-EJECT ■▲.

Pour le nettoyage des têtes (A), on peut également passer une cassette de nettoyage.

# 10. DÉPISTAGE DES PANNES

Si une panne se produit, vérifiez d'abord les symptômes ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.

Si les solutions données ne vous permettent pas de résoudre le problème, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente.

## AVERTISSEMENT

N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même: vous perdriez tout droit de garantie.

## PROBLÈME

– CAUSE POSSIBLE

• SOLUTION

## Pas de son

– Le VOLUME n'est pas ajusté

• Ajustez le VOLUME

– Un casque est branché

• Débranchez le casque

– Les piles sont vides

• Remplacez les piles

– La position des piles est incorrecte

• Remplacez les piles correctement.

– Le câble secteur n'est pas correctement branché

• Branchez le câble secteur correctement

## L'appareil ne réagit à aucune commande

– Décharge électrostatique

• Mettez l'appareil hors tension, débranchez la fiche secteur, rebranchez-la quelques secondes plus tard

## Mauvaise qualité du son

– Les haut-parleurs utilisés ne sont pas adaptés

• Utilisez les haut-parleurs fournis.

## La sonorité des graves est pauvre

– Les enceintes ne sont pas en phase

• Branchez les haut-parleurs correctement: ⊕ sur le pôle ⊕ (câble à repères rouges ou gainé); ⊖ sur le pôle ⊖ (câble sans repères)

## Absence de son sur l'une des haut-parleurs

– L'un des haut-parleurs n'est pas correctement branché

• Branchez le haut-parleur correctement

## L'afficheur ne fonctionne pas correctement

– Décharge électrostatique

• Eteignez l'appareil, débranchez le cordon secteur et attendez quelques secondes avant de rebrancher et de rallumer l'appareil.

– L'appareil fonctionne sur piles

• Basculez sur l'alimentation secteur.

## Le son droit et gauche est inversé

– Les haut-parleurs ne sont pas correctement branchés

• Branchez les haut-parleurs correctement, L pour la gauche, R pour la droite

## Mauvaise réception radio

– Les signaux radio sont faibles

• FM: inclinez et tournez l'antenne télescopique

• AM: orientez l'appareil

## Ronflement ou parasites radio

– Causé par la proximité de téléviseurs, magnétoscopes, ordinateurs etc.

• Éloignez l'appareil des équipements électriques perturbateurs

## Pas d'enregistrement

– Les ergots de la cassette sont cassés

• Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture

## Mauvaise qualité du son de la cassette

– De la poussière et des impuretés sur les têtes, le cabestan ou le galet presseur

• Nettoyez les têtes, le cabestan et le galet presseur

## Le CD saute des pages

– Le CD est fortement rayé ou sale

• Remplacez ou nettoyez le CD

– Pas de CD dans le tiroir de CD

• Introduisez un CD

– Le CD a été placé à l'envers

• Introduisez le CD, côté imprimé vers le haut

– La lente laser est embuée

• Attendez que la lente se soit acclimatée

## Le CD saute des pages

– Le CD est endommagé ou sale

• Remplacez ou nettoyez le CD

– Le mode PROGRAM est actif

• Annulez le mode PROGRAM

## La télécommande ne fonctionne pas

– Les piles de la télécommande sont vides

• Remplacez les piles

– Les piles sont incorrectement installées

• Introduisez les piles correctement dans la télécommande

– La distance entre la télécommande et le système est trop grande

• Réduisez la distance



# Notes

---

# Notes

---

# Notes

---

# Magnavox AZ 9055 - Portable Micro System

---

English

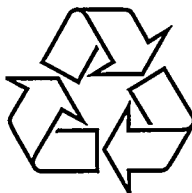
**English** ..... page 4

Français

**Français** ..... page 17

Español

**Español** ..... página 30



**PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY**  
**A Division of Philips Electronics North America Corporation**  
**Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.**